
..... [p1]

+

Monsieur le Vicaire,

Vendredi prochain 26 Août¹ à 9 ½ heures aura la Distribution des Prix aux Elèves de notre Externat.² Je vous prie Monsieur le Vicaire, de bien vouloir [*honorer*] par votre présence.

Recevez s'il vous plaît, Monsieur le Vicaire, l'hommage de mon respect

La Soeur Supérieure

du [Couvent] Puits S^t Jean

..... [p2]

.....

- 1 Vrijdag valt op 26 augustus in de jaren 1881 en 1887 tijdens de periode (1871-1891) dat zuster Stanislas overste was. De brief is geschreven in zwarte inkt op rechthoekig geruit papier wat wijst op 1887. De brieven uit de vroege jaren 1880 zijn geschreven met paarse inkt op vierkant geruit papier. Zuster Stanislas nodigde Gezelle telkens de week ervoor uit.
- 2 Dit betreft de prijsuitreiking van de school die aan het klooster van Sint-Jansput verbonden was.

Briefbeschrijving

Verzender	[van Gillewe, Octavie]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[19/08/1887 t.p.q - 26/08/1887 t.a.q.]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de brieftekst: verwijzing naar vrijdag 26 augustus: vrijdag valt op 26 augustus in de jaren 1881 en 1887 tijdens de periode (1871-1891) dat zuster Stanislas overste was. De brief is geschreven in zwarte inkt op rechthoekig geruit papier wat wijst op 1887. De brieven uit de vroege jaren 80 zijn geschreven met paarse inkt op vierkant geruit papier t.p.q. en t.a.q.: Zuster Stanislas nodigde Gezelle telkens de week ervoor uit; adressant, adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Zuster Marie Stanislas = Octavie van Gillewe.
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de brieftekst: verwijzing naar vrijdag 26 augustus: vrijdag valt op 26 augustus in de jaren 1881 en 1887 tijdens de periode (1871-1891) dat zuster Stanislas overste was. De brief is geschreven in zwarte inkt op rechthoekig geruit papier wat wijst op 1887. De brieven uit de vroege jaren 80 zijn geschreven met paarse inkt op vierkant geruit papier t.p.q. en t.a.q.: Zuster Stanislas nodigde Gezelle telkens de week ervoor uit; adressant, adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Zuster Marie Stanislas = Octavie van Gillewe.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 103x131; enkel vel 2: 105x135 wit, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd
Toevoegingen	op blanco zijde 2 en 4 links: taalkundige notities: ene = eende // "nen ofgesneende" roozeläre // Adolf [Duclos]; -rierend rieren Dageize 425 // syne stem was bevende ende ryerende alsnu was stille alsdan luyde (inkt, verticaal, hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3586, ene = eende + 8172
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle14730

Inhoud

Incipit	Vendredi prochain
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[19/08/1887 t.p.q - 26/08/1887 t.a.q.], [Kortrijk], [Octavie van Gillewe (= Zuster Marie Stanislas)] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Calis Koen; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt

Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
